



Les Rois II - Mélakhim

Chapitre 16

בשנת שבע-עשרה שנה לפקח בן-רמליהו מלך אֲחָז
בְּיָוֶתָם מֶלֶךְ יְהוּדָה: בְּנִעְשָׂרִים שָׁנָה אֲחָז בְּמַלְכּוֹ
וְשֵׁשׁ-עָשָׂר הַשָּׁנָה מָלַךְ בִּירוּשָׁלַם וְלֹא-עָשָׂה הַיֵּשָׁר בְּעֵינָיו
יְהוָה אֱלֹהֵיו כְּדָוִד אָבִיו: וַיִּלְךָ בְּדֶרֶךְ מַלְכֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּגְמֹם
אֶת־בְּנוֹ הָעֶבְרִיר בָּאֵשׁ כְּתַעֲבוֹתֵם הַגּוֹיִם אֲשֶׁר הוֹרִישׁ
יְהוָה אֹתָם מִפְּנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל: וַיִּזְבְּחֵם וַיִּקְטֹּר בַּבַּמֹּת
וְעַל־הַגְּבֻעֹת וְתַחַת כָּל־עֵץ רֵעֵן: אֲזַיַּעֲלָה רָצִין
מֶלֶךְ־אֲרָם וּפָקַח בן־רמליהו מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל יְרוּשָׁלַם
לְמַלְחָמָה לַיֵּצֵא־רוּחַ עַל־אֲחָז וְלֹא־יָכֹל לְהִלָּחֵם: בָּעֵת
הַהִיא הָשִׁיב רָצִין מֶלֶךְ־אֲרָם אֶת־אֵילָתִים לְאֲרָם וַיִּנְשָׁל
אֶת־הַיְּהוּדִים מֵאֵילֹת וְאֶרְמִים וְאֲדָמִים בָּאוּ אֵילָת וַיִּשְׁבּוּ
שָׁם עַד הַיּוֹם הַזֶּה: וַיִּשְׁלַח אֲחָז מַלְאָכִים אֶל־תִּגְלֵת
פֶּלֶסֶר מֶלֶךְ־אַשּׁוּרִי לֵאמֹר עֲבֹדֶנָּה וּבִנְנוּ אֲנִי עַל־הַ
וְהוֹשַׁעֲנִי מִכַּף מֶלֶךְ־אֲרָם וּמִכַּף מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל הַקּוֹמִים
עָלַי: וַיִּקַּח אֲחָז אֶת־הַכֶּסֶף וְאֶת־הַזָּהָב הַנִּמְצָא בַּיֵּת
יְהוָה וּבְאֲצָרוֹת בַּיֵּת הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁלַח לְמֶלֶךְ־אַשּׁוּרִי שְׂחָד:
וַיִּשְׁמַע אֱלֹיו מֶלֶךְ אַשּׁוּרִי וַיִּעַל מֶלֶךְ אַשּׁוּרִי
אֶל־דָּמָשֶׁק וַיִּתְּפֹשֶׁה וַיִּגְלֶה קִיָּה וְאֶת־רָצִין הַמִּית: וַיִּלְךָ
הַמֶּלֶךְ אֲחָז לִקְרֹאת תִּגְלֵת פֶּלֶסֶר מֶלֶךְ־אַשּׁוּרִי
דוּמָשֶׁק וַיִּרָא אֶת־הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר בְּדָמָשֶׁק וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ
אֲחָז אֶל־אוֹבִיָּה הַכֹּהֵן אֶת־דָּמֹת הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת־תְּבִגִּית
לְכָל־מַעֲשָׂהוּ: וַיִּבֶן אוֹבִיָּה הַכֹּהֵן אֶת־הַמִּזְבֵּחַ כָּכָל
אֲשֶׁר־שָׁלַח הַמֶּלֶךְ אֲחָז מִדָּמָשֶׁק כֵּן עָשָׂה אוֹבִיָּה הַכֹּהֵן
עַד־בֹּא הַמֶּלֶךְ־אֲחָז מִדָּמָשֶׁק: וַיָּבֹא הַמֶּלֶךְ מִדָּמָשֶׁק



Questions au Rav Dayan (tome 6)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



וַיֵּרָא הַמֶּלֶךְ אֶת־הַמִּזְבֵּחַ וַיִּקְרַב הַמֶּלֶךְ עַל־הַמִּזְבֵּחַ וַיִּזְרֹק
עָלָיו: וַיִּקְטֹרֶר אֶת־עֲלֹתָיו וְאֶת־מִנְחָתוֹ וַיִּסֹּךְ אֶת־נֹסְכָיו וַיִּזְרֹק
אֶת־דָּם־הַשְּׁלֵמִים אֲשֶׁר־לָיו עַל־הַמִּזְבֵּחַ: וְאֵת הַמִּזְבֵּחַ
הַנֶּחֱשָׁת אֲשֶׁר לִפְנֵי יְהוָה וַיִּקְרַב מֵאֵת פְּנֵי הַבַּיִת
מִבֵּין הַמִּזְבֵּחַ וּמִבַּיִן יְהוָה וַיִּתֵּן אֶת־וְעָלָיו כֶּרֶךְ
הַמִּזְבֵּחַ צִפּוֹנָה: וַיִּצְוֵהוּ וַיִּצְוָה הַמֶּלֶךְ־אֶסָּז אֶת־אוֹהֵי הַכֹּהֵן
לְאַמֹּר עֲלֵה הַמִּזְבֵּחַ הַגָּדוֹל הַקָּטָן
אֶת־עֲלֹת־הַבֹּקֶר וְאֶת־מִנְחַת הָעֶרֶב וְאֶת־עֲלֹת הַמֶּלֶךְ
וְאֶת־מִנְחָתוֹ וְאֵת עֲלֹת כָּל־עַם הָאָרֶץ וּמִנְחָתָם
וְנֹסְכֵיהֶם וְכָל־דָּם עֲלֵה וְכָל־דָּם־זֶבַח עָלָיו תִּזְרֹק וּמִזְבֵּחַ
הַנֶּחֱשָׁת שֶׁתִּהְיֶה־לִּי לְבָקָר: וַיַּעַשׂ אוֹהֵי הַכֹּהֵן כֹּכָל
אֲשֶׁר־צִוָּה הַמֶּלֶךְ אֵחָז: וַיִּקְצֹץ הַמֶּלֶךְ אֶחָז אֶת־הַמִּסְגָּרוֹת
הַמְּכוֹנֹת וַיִּסֹּר מְעֻלֵּיהֶם וְאֵת אֶת־הַפִּיֹּר וְאֶת־הַיָּם הוֹרֵד
מֵעַל הַבָּקָר הַנֶּחֱשָׁת אֲשֶׁר תַּחְתֵּי הַבַּיִת אֶת־וְעָלֵה
מִרְצָפֹת אֲבָנִים: וְאֶת־מוֹסֵךְ מִסַּךְ הַשַּׁבָּת אֲשֶׁר־בָּנוּ בַּבַּיִת
וְאֶת־מִבְּוֵא הַמֶּלֶךְ הַחִיצוֹנָה הַסָּבִב יְהוָה מִפְּנֵי
מֶלֶךְ אַשּׁוּר: וַיִּתֵּר דְּבָרֵי אֶחָז אֲשֶׁר עָשָׂה הַלֵּא־הֵם
כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמֶלֶכִּי יְהוּדָה: וַיִּשְׁכַּב
אֵחָז עַם־אֲבֹתָיו וַיִּקְבְּרֻם עַם־אֲבֹתָיו בְּעִיר דָּוִד וַיִּמָּלֶךְ
חִזְקִיָּהוּ בֶן־וִתְחָנִי:

16,1

La dix-septième année de Pékah, fils de Remaliahou, Achaz, fils de Jotham, monta sur le trône de Juda.

16,2

Achaz avait vingt ans à son avènement, et il régna seize ans à Jérusalem; il ne fit pas ce qui est droit aux yeux de l'Eternel, son Dieu, comme l'avait fait David, son aïeul.

16,3

Au contraire, il suivit l'exemple des rois d'Israël. Il fit même passer son fils par le feu, imitant les abominations des peuples que Dieu avait dépossédés au profit des enfants d'Israël.

16,4

Il offrit des sacrifices et de l'encens sur les hauts-lieux et les collines et sous tous les arbres verdoyants.

16,5

C'est alors que vinrent l'attaquer à Jérusalem Recîn, roi de Syrie, et Pékah, fils de Remaliahou, roi d'Israël; ils assiégèrent Achaz, mais ne purent le combattre victorieusement.

16,6

Vers ce temps, Recîn, roi de Syrie, restitua Elat à la Syrie et expulsa de cette ville les Judéens. Les Syriens revinrent à Elat, qu'ils occupent encore aujourd'hui.

16,7

Alors Achaz envoya des ambassadeurs à Tiglat-Pilésser, roi d'Assyrie, pour lui dire "Je suis ton serviteur et ton fils.

Questions au Rav Dayan (tome 6)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions





Viens et sauve-moi des mains du roi de Syrie et du roi d'Israël qui m'ont attaqué."

16,8

Achaz prit l'argent et l'or qui se trouvaient dans le temple de l'Eternel et dans les trésors du palais royal et les envoya en présent au roi d'Assyrie.

16,9

Celui-ci, cédant à sa prière, attaqua Damas, s'en rendit maître et en déporta les habitants à Kir; quant à Recîn, il le fit mettre à mort.

16,10

Le roi Achaz alla alors à la rencontre de Tiglat-Pilésser, à Damas. Ayant remarqué l'autel de cette ville, il fit parvenir à Ouria, le pontife, le dessin et le plan de l'autel dans tous ses détails.

16,11

Ouria, le pontife, construisit un autel semblable et l'exécuta tout à fait selon le modèle que le roi Achaz lui avait expédié de Damas, avant même le retour d'Achaz de cette ville.

16,12

Revenu de Damas, le roi vit l'autel; il s'en approcha et y monta.

16,13

Il y fit consumer son holocauste et son oblation, y répandit des libations, et aspergea l'autel du sang de ses rémunérateurs.

16,14

Quant à l'autel d'airain qui était devant l'Eternel, il le déplaça de devant le temple, où il se trouvait établi entre le nouvel autel et le temple de l'Eternel, et il l'érigea à l'angle nord de cet autel.

16,15

Le roi Achaz fit cette recommandation au pontife Ouria: "Sur le grand autel fais fumer l'holocauste du matin, l'oblation du soir, l'holocauste et l'oblation du roi, et l'holocauste ainsi que l'oblation de tout le peuple, fais-y leurs libations et asperge-le de tout le sang de l'holocauste et de tout le sang des sacrifices. Pour ce qui est de l'autel d'airain, j'y réfléchirai."

16,16

Le pontife Ouria exécuta tous les ordres du roi Achaz.

16,17

Le roi Achaz détacha les moulures des supports, enleva le bassin, fit descendre la Mer de dessus les taureaux d'airain qui la portaient et la déposa sur un pavé de pierres.

16,18

Le portique du sabbat qu'on avait bâti dans le temple et l'entrée du roi située à l'extérieur, il les déplaça dans le temple de l'Eternel, à cause du roi d'Assyrie.

16,19

Les autres actes accomplis par Achaz sont consignés dans le livre des annales des rois de Juda.

16,20

Achaz s'endormit avec ses pères et fut enterré à côté d'eux dans la Cité de David. Son fils Ezéchias lui succéda.



Questions au Rav Dayan (tome 6)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions